

ОТЗЫВ

члена диссертационного совета на диссертацию Цинь Хэ «МЕТОДИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ОБУЧЕНИЯ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ ЧТЕНИЮ РОССИЙСКОЙ ПРЕССЫ (НА ПРИМЕРЕ ХРОНИКИ)», представленную на соискание учёной степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровни общего и профессионального образования)

Несмотря на активное развитие методики обучения русскому языку иностранных учащихся, принадлежащих к разным этническим группам, отдельные аспекты преподавания русского языка в китайской аудитории до сих пор требуют изучения, уточнения и корректировки. Развитие российско-китайского сотрудничества во многом определяет необходимость обновления содержания обучения и внедрения новых приёмов и методов, совершенствующих методику обучения китайских студентов русскому языку.

Внимание Цинь Хэ привлекает этноориентированная методика обучения иностранных студентов чтению газеты, а именно – аутентичных текстов в жанре «хроника». Источником текстов стала газета «Санкт-Петербургские ведомости».

Актуальность диссертационного исследования не вызывает сомнения. Она обусловлена, с одной стороны, повышенным интересом к использованию на занятиях по русскому языку как иностранному аутентичного дидактического материала, а с другой стороны, недостаточной разработанностью теории и методики обучения китайских студентов, владеющих русским языком в объёме 1 сертификационного уровня, чтению газетных текстов, в том числе в жанре хроники.

В качестве **объекта** исследования автор выбирает процесс обучения китайских студентов чтению газетной хроники, а **предметом** служит этноориентированная методика обучения китайских студентов, владеющих русским языком на 1 сертификационном уровне, чтению газетных материалов жанра хроники.

Цель и задачи исследования чётко сформулированы (с. 4-5 КД) и объективно соотнесены с достигнутыми научными результатами. На наш взгляд, Цинь Хэ в полной мере удалось создать целостную методику обучения китайских студентов чтению газетной хроники.

Объективность и достоверность основных положений, результатов и выводов исследования обеспечиваются:

1) опорой на теоретико-методологические положения в области языка газеты, газетной хроники, обучения чтению аутентичных текстов на занятиях по иностранному языку;

2) точным оперированием научной терминологией, характерной для современной лингвистики и лингводидактики.;

3) поэтапным проведением эксперимента с целью обучения чтению газетной хроники китайских студентов (с привлечением 48 студентов 3 курса факультета русского языка Цзилиньского педагогического университета, владеющих русским языком в объеме 1 сертификационного уровня).

Научная новизна диссертационного исследования заключается, прежде всего, в выявлении методического потенциала жанра хроники в современной газете и определении целесообразности использования текстов газетной хроники в обучении иностранных студентов русскому языку; в обосновании базовых принципов отбора газетных текстов жанра хроники для обучения китайских студентов чтению; в разработке и апробировании методической системы обучения китайских студентов чтению на материале газетной хроники.

Особо отметим, что диссертация содержит положения, свидетельствующие о личном вкладе автора в науку. Цинь Хэ значительно расширены и дополнены существующие методики обучению чтению как сложной аналитико-синтетической деятельности в целом и газетному тексту в частности.

Особая заслуга диссертанта видится нам в определении последовательности обучения китайских студентов чтению газетной хроники,

в выделении принципов отбора газетного материала для чтения, в обосновании необходимости использования метода иллюстрации как вспомогательного средства и элементов игровой технологии в процессе обучения чтению газетного текста жанра «хроника».

В ходе проведения научного исследования были получены результаты, определяющие **теоретическую значимость** работы, в которой теоретическому обоснованию подвергается методическая система обучения китайских студентов чтению аутентичных газетных хроник. Таким образом, данная диссертация

1) вносит вклад в разработку проблем аспектного обучения иностранных учащихся русскому языку;

2) научно обосновывает значимость использования газетной хроники как эффективного дидактического материала на занятиях по русскому языку как иностранному.

Практическая ценность работы обеспечивается возможностью применения разработанной методической системы обучения чтению в следующих областях:

а) в преподавании русского языка как иностранного,

б) в практике подготовки и повышения квалификации преподавателей русского языка как иностранного, ведущих занятия в китайской аудитории.

Представленная Цинь Хэ система обучения может выступить моделью для построения новых курсов по чтению аутентичных текстов и, кроме того, может быть положена в основу создания учебных пособий для китайских и русских студентов.

Работа прошла **апробацию** на конференциях различного уровня (межвузовской, всероссийской и международных) не только в России (Москва, Санкт-Петербург, Астрахань), но и в Китае. Результаты исследования отражены в 10 публикациях, в том числе 4 – в изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ в Перечне ведущих рецензируемых научных журналов и изданий.

Структура диссертации логично отражает различные этапы проведённого исследования и подчинена решению поставленных задач. В работе выделяются введение, две главы, заключение, список литературы и 3 приложения: учебный словник (включает лексемы тематических групп «Транспорт» и «Культура» с переводом на китайский язык), грамматический справочник (содержит грамматический комментарий к употреблению отдельных предлогов с переводом на английский язык) и тексты газетной хроники, предназначенные для обучения китайских студентов (всего собран 41 текст-хроника различной тематической направленности).

Первая глава «ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБУЧЕНИЯ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ ЧТЕНИЮ ГАЗЕТНОЙ ХРОНИКИ» (с. 9-46) направлена на обобщение накопленных в лингводидактической науке знаний об обучении чтению (рецептивной форме речевого общения) на занятиях по русскому языку как иностранному,

Диссертант рассматривает различные классификации видов чтения и приходит к выводу о целесообразности использования при обучении чтению китайских студентов *изучающего, ознакомительного, просмотрового и поискового* видов чтения. При этом отмечается, что именно газетная хроника является оптимальным информационным жанром для первого знакомства иностранных студентов с русской газетой. Такие отличительные черты, как тематическое разнообразие, актуальность, малый объём, лаконизм, сжатость изложения и четкая структура, дают возможность включить хронику в процесс обучения чтению студентов, освоивших русский язык только в объёме первого сертификационного уровня.

Цинь Хэ подвергает детальному анализу хроники из газеты «Санкт-Петербургские ведомости» и выделяет лингвистические (лексические и грамматические) особенности аутентичных текстов. В результате лексико-грамматический материал лёг в основу методической системы обучения, ядро которой составила 41 хроника на актуальные темы «Культура» и «Транспорт».

Во второй главе «ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ ЧТЕНИЮ ГАЗЕТНОЙ ХРОНИКИ» (с. 47-121) Цинь Хэ представляет результаты подробного анализа более 50 учебных пособий по русскому языку как иностранному, опубликованных в России и в Китае, и убедительно доказывает необходимость расширения палитры используемых газетных жанров за счет хроники и включения её в образовательный процесс уже на первом сертификационном уровне.

Диссертант уделяет внимание принципам отбора текстов (принципы коммуникативной и содержательной ценности, учета интересов и потребностей учащихся, языковой доступности и учёта национальных особенностей учащихся) и формулирует условия успешного обучения китайских студентов чтению на русском языке (знакомство с лексикой и основными грамматическими конструкциями, характерными для текстов жанра хроники определённой тематики; развитие навыка языковой догадки; развитие умения прогнозирования содержания текста по его названию и ключевым словам; использование заданий, требующих выражения своего мнения, исключающих возможность копирования готовых ответов и пр.). Особый интерес представляет обращение к китайской традиции обучения сквозь призму личного опыта автора диссертационного исследования (с. 54-58).

В этой же главе Цинь Хэ доказывает целесообразность применения на занятиях по обучению чтению «золотого правила дидактики» (Я. Коменский) - метода иллюстраций (карт городских улиц, схем и фотографий, подобранных в соответствии с тематикой текста) и игрового метода путем включения в урок подготовительных (фонетических, лексических и грамматических) и коммуникативных (предметных и ситуационных) игр.

Кроме того, диссертантом последовательно описаны этапы обучения китайских студентов чтению на материале газетной хроники (подготовительный, теоретический, предтекстовый, притекстовый,

послетекстовый и заключительный) и проведенный эксперимент, показавший, как в результате применения разработанной диссертантом методической системы у студентов совершенствуются умение определять тему текста по ключевым словам, умение выявлять логическую связь между названием и содержанием текста, умение извлекать информацию, умение обобщать информацию, содержащуюся в тексте.

Следует отметить, что Цинь Хэ методологически верно и точно очерчивает круг методических проблем, на решение которых направлено диссертационное исследование.

В Заключении автор подводит итоги, формулирует основные выводы и представляет значимые результаты проведенного научного исследования.

Среди **сильных сторон** диссертационного сочинения хотелось бы отметить следующие:

1) хорошо выдержанную стилистику, свойственную научным сочинениям подобного рода;

2) единство терминологического аппарата, обоснованный выбор каждой терминологической номинации и ее дефиниции: чтение, виды чтения, аутентичный текст, компетенция, коммуникативная компетенция, новые медиа, газета и др.;

3) подтверждение выводов результатами проведенного опытно-экспериментального обучения китайских студентов;

4) значительный объем собранного дидактического материала, готового к использованию в практике преподавания русского языка как иностранного.

Личный вклад Цинь Хэ заключается в конкретных формулировках цели и задач исследования, его объекта и предмета; проработке теоретико-методологических основ решаемой методической проблемы; представлении результатов проведенного экспериментального обучения китайских студентов, их анализа с применением объективно подобранных в соответствии с поставленными задачами методов; доказательстве и верификации основных выводов и положений диссертации.

Выводы, положения и основополагающие позиции диссертанта характеризуются научной значимостью и актуальны для современной национально ориентированной методики преподавания русского языка иностранным учащимся.

Цинь Хэ продемонстрировала высокий уровень сформированности умений и навыков самостоятельного ведения научно-исследовательской деятельности.

Соглашаясь с общей концепцией диссертации и положительно оценивая её в теоретическом и практическом планах, считаем нужным задать несколько вопросов и высказать некоторые замечания-рекомендации **дискуссионного** характера:

1. В диссертационном исследовании наличие заголовка относится к факультативным (необязательным) элементам структуры хроники. Однако все предлагаемые автором тексты газетной хроники сопровождаются заглавиями, выполняющими как информативную (в большинстве случаев), так и воздействующую функции (их около 30%). Кроме того, одно из заданий всех трех экспериментов связано с проверкой умения «выявлять логическую связь между названием и содержанием текста» (с. 92), а развитие данного умения рассматривается как один из результатов апробации разработанной методической системы. Нам представляется, что в содержании диссертации недостаточно уделено внимание заглавиям хроник, стимулирующим последующее знакомство с медиатекстом.

2. Составляя вопросы и задания к отдельным текстам газетных хроник, диссертант иногда допускает методические погрешности. Например, после иллюстрации тетради с изображением А.С. Пушкина (с. 64 КД) предлагаются вопросы: *Кто изображён на тетради? Почему на тетради 1937 года изобразили А.С. Пушкина?* Не следует формулировать вопрос, ответ на который находится в содержании следующего вопроса.

Обратим внимание, что перечисленные вопросы и замечания не снижают общего высокого научно-теоретического уровня работы,

занимающей достойное место среди исследований в области методики преподавания русского языка как иностранного. Диссертация Цинь Хэ является завершённым научным исследованием. Опубликованные работы отражают основные положения и результаты проведённого исследования. Научная новизна, актуальность, самостоятельность диссертационного исследования, его теоретическая и практическая значимость соответствуют требованиям, предъявляемым к сочинениям подобного рода.

Диссертация Цинь Хэ, выполненная на тему «Методическая система обучения китайских студентов чтению российской прессы (на примере хроники)», соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», а соискатель Цинь Хэ заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень профессионального образования). Пункты 9 и 11 указанного Порядка диссертантом не нарушены.

Член диссертационного совета,

доктор педагогических наук, доцент,

профессор кафедры образовательных технологий в филологии

федерального государственного бюджетного

образовательного учреждения высшего образования

«Российский государственный педагогический

университет им. А. И. Герцена»



Наталья Львовна Мишатина

14.04.2023 г.